

184714

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2018

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG

vom 7. August 2018, Nr. 777

„Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für die Führungskräfte mit Festlegung der Positionszulage“ Ermächtigung zur Unterzeichnung

Fortsetzung >>>

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2018

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

del 7 agosto 2018, n. 777

“Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale con la determinazione dell’indennità di posizione” Autorizzazione alla stipulazione

Continua >>>

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 777
Sitzung vom 07/08/2018 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Philipp Achammer
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

"Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für die Führungskräfte mit Festlegung der Positionszulage" - Ermächtigung zur Unterzeichnung

Oggetto:

"Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale con la determinazione dell'indennità di posizione - Autorizzazione alla stipulazione

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

G.S.

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Für die Umsetzung der Bestimmung der Artikel 1 und 2 des Landesgesetzes vom 6. Juli 2017, Nr. 9 „Regelung der Führungszulage und Änderung der Führungsstruktur der Südtiroler Landesverwaltung“ wurden Vertragsverhandlungen mit den Sozialpartnern für die Festlegung der Positionszulage für Führungskräfte aufgenommen.

Nach den erfolgten Verhandlungstreffen konnten die öffentliche Delegation und die Gewerkschaftsorganisationen den beiliegenden Entwurf „Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für die Führungskräfte mit Festlegung der Positionszulage“ vereinbaren.

Daraufhin haben die öffentliche Delegation und die Gewerkschaftsorganisationen am 6. Juni 2018 den beiliegenden Entwurf Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für die Führungskräfte mit Festlegung der Positionszulage“ vorunterzeichnet.

Der obgenannte Entwurf des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrags betrifft das Personal folgender Bereiche:

- a) Südtiroler Landesverwaltung und die vom Land abhängigen Betriebe und Hilfskörperschaften,
- b) Südtiroler Sanitätsbetrieb, ausgenommen ärztliche und sanitäre Leiter,
- c) Gemeinden, Bezirksgemeinschaften, Seniorenwohnheime,
- d) Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol WOBI,
- e) Verkehrsamt der Stadt Bozen und Kurverwaltung Meran.

Im beiliegenden Bericht des Direktors der Abteilung Personal in seiner Funktion als Mitglied der Öffentlichen Delegation sind im Detail der Anlass, die Rahmenbedingungen und das Verhandlungsergebnis angegeben.

Die Belastung des Haushaltes für den Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages mit einer späteren Maßnahme im Detail zu verfügen.

Die Landesregierung erachtet es aus den in den Prämissen und im Begleitbericht angeführten Begründungen für notwendig, den beiliegenden Entwurf des „Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für die Führungskräfte mit Festlegung der Positionszulage“ zu genehmigen und die Ermächtigung zur Unterzeichnung im Sinne des Artikels 5 des Landesgesetzes vom

In applicatione delle disposizioni di cui agli articoli 1 e 2 della legge provinciale 6 luglio 2017, n. 9 "Disciplina dell'indennità di dirigenza e modifiche alla struttura dirigenziale dell'Amministrazione provinciale" sono state avviate contrattazioni tra le parti sociali per la determinazione dell'indennità di posizione per il personale dirigenziale.

Dopo gli avvenuti incontri di contrattazione, la delegazione pubblica e le organizzazioni sindacali sono riuscite a concordare l'allegata ipotesi del "Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale con la determinazione dell'indennità di posizione".

In seguito, in data 6 giugno 2018 la delegazione pubblica e le organizzazioni sindacali hanno siglato l'allegata ipotesi del "Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale con la determinazione dell'indennità di posizione".

La suddetta ipotesi del Contratto collettivo intercompartimentale si applica al personale dei seguenti comparti:

- a) Amministrazione provinciale della Provincia autonoma di Bolzano e degli enti pubblici da essa dipendenti;
- b) Azienda sanitaria dell'Alto Adige, esclusi i/le dirigenti medici e sanitari,
- c) Comuni, Comunità comprensoriali e Residenze per anziani,
- d) Istituto per L'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano IPES;
- e) Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano e Azienda di Soggiorno di Merano.

Nell'allegata relazione del Direttore della ripartizione Personale nella sua veste di membro della delegazione pubblica sono indicati in modo dettagliato le premesse, il quadro di riferimento e il risultato delle contrattazioni.

Di disporre l'impegno sul bilancio per questo Contratto collettivo intercompartimentale con successivo provvedimento.

La Giunta provinciale ritiene necessario, per i motivi esposti nelle premesse e nella relazione accompagnatoria, approvare l'allegata ipotesi del "Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale con la determinazione dell'indennità di posizione" e conferire l'autorizzazione alla sottoscrizione dello stesso ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 19



19. Mai 2015, Nr. 6, zu erteilen.
Dies vorausgeschickt,

maggio 2015, n. 6.
Ciò premesso,

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. die öffentliche Delegation zu ermächtigen, den endgültigen „Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für die Führungskräfte mit Festlegung der Positionszulage“ gemäß dem beiliegenden Vertragsentwurf, der integrierender Teil dieses Beschlusses ist, zu unterzeichnen,

1. di autorizzare la delegazione pubblica a sottoscrivere il definitivo "Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale con la determinazione dell'indennità di posizione" ai sensi dell'allegata ipotesi contrattuale costituente parte integrante della presente deliberazione.

2. die Mehrausgaben zu ermächtigen, welche sich aus der Anwendung des vorliegenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrages ergeben und dem geschätzten Gesamtbetrag von 20.650.000,00 Euro entsprechen, wovon für das Jahr 2018 geschätzte 4.650.000,00 Euro, für das Jahr 2019 geschätzte 8.000.000,00 Euro und für das Jahr 2020 geschätzte 8.000.000,00 Euro auf dem entsprechenden Fonds auf Kapitel U20031.0420 jedes Finanzjahres im Programm der Ausgaben 2003 des Haushaltsvoranschlags 2018-2020 anzulasten sind,

2. di autorizzare l'ulteriore spesa derivante dall'applicazione del predetto contratto collettivo intercompartimentale, quantificata in stimati euro 20.650.000,00 di cui stimati euro 4.650.000,00 per l'anno 2018, stimati euro 8.000.000,00 per l'anno 2019 e stimati euro 8.000.000,00 per l'anno 2020 a valere sull'apposito fondo di cui al capitolo U20031.0420 iscritto per ciascun esercizio nel programma di spesa 2003 del bilancio di previsione finanziario 2018- 2020.

3. Mit eigener Maßnahmen wird die Zweckbindung der entsprechenden Ausgabenkapitel für das Personal erfolgen.

3. Con provvedimento separato verrà effettuata l'imputazione ai corrispondenti capitoli di spesa per il personale.

Der endgültige Vertrag wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Il contratto collettivo definitivo sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

4. Personal



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

4. Personale

**Bereichsübergreifender
Kollektivvertrag für die
Führungskräfte zur Festlegung der
Positionszulage**

**Bericht gemäß Artikel 5 Absatz 5 des
Landesgesetzes Nr. 6/2015**

Infolge des Vermerks der Landesregierung Nr. 0786 vom 29.05.2018, Tagesordnungspunkt 68 mit den Richtlinien für einen „Bereichsübergreifenden Kollektivvertrag für die Führungskräfte zur Festlegung der Positionszulage“ wurden Vertragsverhandlungen zwischen der eingesetzten Öffentlichen Delegation und den Gewerkschaftsvertretern aufgenommen.

Die gesetzlichen Grundlagen für diesen Bereichsübergreifenden Kollektivvertrag wurden mit dem Landesgesetz vom 6. Juli 2017, Nr. 9 „Regelung der Führungszulage und Änderung der Führungsstruktur der Südtiroler Landesverwaltung“ in den Artikeln 1 und 2 festgelegt.

Nach den erfolgten Verhandlungstreffen, in welchen intensiv verhandelt wurde, konnten die öffentliche Delegation und die Gewerkschaftsorganisationen einen Entwurf „Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für die Führungskräfte zur Festlegung der Positionszulage“ vereinbaren. Die von Gewerkschaften geforderte Erhöhung der Positionszulage wurde dabei bei weitem nicht erfüllt.

Die öffentliche Delegation und die Gewerkschaftsorganisationen haben am 6. Juni 2018 den Entwurf „Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für die Führungskräfte zur Festlegung der Positionszulage“ vorunterzeichnet.

Der bereichsübergreifende Kollektivvertrag für die Führungskräfte zur Festlegung der Positionszulage betrifft das Personal folgender Bereiche:

**Contratto collettivo
intercompartmentale per il personal
dirigenziale, per la determinazione
dell'indennità di posizione**

**Relazione ai sensi dell'articolo 5
comma 5 della Legge provinciale n.
6/2015**

A seguito del promemoria della Giunta provinciale Nr. 0786 dd. 29/05/2018, ordine del giorno 68 con le direttive per un "Contratto collettivo intercompartmentale per il personale dirigenziale per la determinazione dell'indennità di posizione" sono state avviate contrattazioni tra l'istituita delegazione pubblica e rappresentanti sindacali.

Le basi normative per questo contratto collettivo intercompartmentale sono state disposte con la legge provinciale 6 luglio 2017, n. 9 "Disciplina dell'indennità di dirigenza e modifiche alla struttura dirigenziale dell'Amministrazione provinciale" agli articoli 1 e 2.

Dopo gli avvenuti incontri di intensa contrattazione, la delegazione pubblica e le organizzazioni sindacali sono riuscite a concordare l'allegata ipotesi del "Contratto collettivo intercompartmentale per il personale dirigenziale per la determinazione dell'indennità di posizione". Le richieste delle sigle sindacali circa la percentuale d'incremento dell'indennità di posizione sono state ampiamente respinte.

La delegazione pubblica e le organizzazioni sindacali in data 6 giugno 2018 hanno siglato l'allegata ipotesi del "Contratto collettivo intercompartmentale per il personale dirigenziale per la conversione dell'indennità di funzione in un'indennità di posizione".

Il Contratto collettivo intercompartmentale per il personale dirigenziale per la determinazione dell'indennità di posizione si applica al personale dei seguenti comparti:



- a) Südtiroler Landesverwaltung und die vom Land abhängigen Betriebe und Hilfskörperschaften,
- b) Südtiroler Sanitätsbetrieb, ausgenommen ärztliche und sanitäre Leiter,
- c) Gemeinden, Bezirksgemeinschaften, Seniorenwohnheime,
- d) Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol WOBI,
- e) Verkehrsamt der Stadt Bozen und Kurverwaltung Meran.

Der „Bereichsübergreifende Kollektivvertrag für die Führungskräfte zur Festlegung der Positionszulage“ sieht vor, dass den Führungskräften für die Dauer des Führungsauftrags, zusätzlich zu zustehenden Besoldung, eine für die anvertraute Führungsstruktur vorgesehenen jährlich Positionszulage zusteht, deren Berechnungsgrundlage mit Wirkung ab dem 1. Juni 2018 die der dritten Gehaltsvorrückung der oberen Besoldungsstufe entsprechende jährliche Besoldung der VIII. Funktionsebene herabgezogen wird.

Die sich ergebenden Gesamtausgaben für den gegenständlichen BÜKV Führungskräfte belaufen sich auf geschätzte 4,65 Mio. Euro für das Jahr 2018 (Juni – Dezember) und auf geschätzte 8 Mio. Euro für die darauffolgenden Jahre (Jänner – Dezember).

Die oben genannte Berechnungsgrundlage für die Festlegung der Positionszulage ist aufgrund der eingangs genannten neuen gesetzlichen Grundlagen, aufgrund der zugenommenen Komplexität der Führungsaufgaben und aufgrund der gestiegenen Verantwortung der Führungskräfte angemessen.

Die Führungskräfte, welche vom BÜKV betroffen sind, haben eine Wochenarbeitszeit von 38 Stunden, zudem sind die Lebenshaltungskosten laut ISTAT-Daten in der Provinz Bozen im Vergleich zu anderen Regionen und Provinzen Italiens sehr hoch.

Für die Bemessung der Positionszulage ist zu berücksichtigen, dass diese – als Teil des geltenden Systems der Gesamtentlohnung der Führungskräfte – nicht unabhängig von den restlichen Elementen der Entlohnung

- a) Amministrazione provinciale della Provincia autonoma di Bolzano e degli enti pubblici da essa dipendenti;
- b) Azienda sanitaria dell'Alto Adige, esclusi i/e dirigenti medici e sanitari,
- c) Comuni, Comunità comprensoriali e Residenze per anziani
- d) Istituto per L'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano IPES
- e) Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano e Azienda di Soggiorno di Merano.

Il „Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale per la determinazione dell'indennità di posizione“ prevede che al personale dirigente spetti, per la durata dell'incarico dirigenziale e in aggiunta al trattamento economico di livello maturato, un'apposita indennità di posizione annuale prevista per la struttura dirigenziale affidata. Essa, a partire dal 1 giugno 2018 è commisurata allo stipendio annuo corrispondente al terzo scatto del livello retributivo superiore dell'VIII qualifica funzionale.

I costi maggiori stimati per il presente contratto collettivo intercompartimentale del personale dirigenziali ammontano a euro 4,65 mio. per l'anno 2018 (giugno – dicembre) e a euro 8 mio. per gli anni successivi (gennaio – dicembre).

La suddetta determinazione della base di calcolo per la determinazione dell'indennità di posizione pare congrua, se si tiene conto dell'aumentata complessità dei compiti dirigenziali e dell'aumentata responsabilità a carico del personale dirigenziale.

I dirigenti interessati dal CCI hanno un carico orario lavorativo settimanale di 38 ore, inoltre i costi di vita nella provincia di Bolzano, da statistiche ISTAT, sono maggiori rispetto ad altre regioni e province italiane.

Per la determinazione dell'indennità di posizione si deve tenere conto del fatto che – essendo la stessa parte del trattamento economico complessivo – l'indennità non può essere vista isolatamente da tutti gli altri



der Führungskräfte angesehen werden kann. Diesbezüglich muss angemerkt werden, dass die zustehende Grundentlohnung bereits festgelegt ist, dass Artikel 4 des „Bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für die Führungskräfte zur Festlegung der Positionszulage“ jedoch auf einen nachfolgenden BÜKV Führungskräfte verweist, welcher innerhalb von 6 Monaten nach Unterzeichnung des gegenständlichen BÜKV zu unterzeichnen sein wird, und welcher die Ergebnisentlohnung und die Überstundenentlohnung als Komponenten der Gesamtentlohnung der Führungskräfte regeln soll.

Das unterfertigte Mitglied der öffentlichen Verhandlungsdelegation schlägt der Landesregierung vor, den Entwurf des „Bereichsübergreifenden Kollektivvertrag für die Führungskräfte zur Festlegung der Positionszulage“ zu genehmigen und die Verhandlungspartner zu beauftragen, den definitiven Vertrag zu unterzeichnen.

Bozen 31.07.2018

elementi retributivi. A tale proposito si precisa che, mentre il trattamento fondamentale è già disciplinato, l'articolo 4 del "Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale per la determinazione dell'indennità di posizione" rinvia ad una contrattazione successiva da completare entro 6 mesi dalla sottoscrizione del presente contratto collettivo, in cui dovranno essere affrontate e disciplinate altri componenti del trattamento complessivo della retribuzione del personale dirigenziale, come la retribuzione di risultato e per ore straordinarie.

Il sottoscritto membro della delegazione pubblica propone alla Giunta provinciale di approvare l'ipotesi del "Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale per la determinazione dell'indennità di posizione" e di incaricare le parti contrattuali a sottoscrivere il contratto definitivo.

Bolzano, 31.07.2018

Der Abteilungsdirektor / Il direttore di ripartizione
Albrecht Matzneller/Albrecht Matzneller
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da Albrecht Matzneller
Data 31/07/2018 09 16 19

184714

Kollektivabkommen und -verträge - 1. Teil - Jahr 2018**Autonome Provinz Bozen - Südtirol**

LANDESREGIERUNG BOZEN – KOLLEKTIVVERTRAG

vom 10. August 2018

„Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für die Führungskräfte mit Festlegung der Positionszulage“ Ermächtigung zur Unterzeichnung

Vorausgeschickt

Artikel 1, Absatz 1 des Landesgesetzes vom Landesgesetz vom 6. Juli 2017, Nr. 9 betreffend die Regelung der Führungszulage und Änderung der Führungsstruktur der Südtiroler Landesverwaltung enthält folgenden Wortlaut: Ab 1. Juni 2018 ist die von Artikel 28 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, den bereichsübergreifenden Kollektivverträgen, den Bereichsabkommen und den dezentralen Kollektivverträgen geregelte Direktionszulage in eine Zulage entsprechend der Position umgewandelt, die aus einem fixen und einem variablen Teil besteht. Die Höhe dieser Zulage entsprechend der Position, deren fixer Teil 40 Prozent der Gesamthöhe der Zulage entspricht, wird mit Kollektivverträgen festgelegt, innerhalb der Grenzen und der Gebote laut Landesgesetz vom 19. Mai 2015, Nr. 6, und unter Berücksichtigung der Größe der Führungsstruktur, ihrer Einordnung innerhalb der Organisation der Verwaltung und des Verantwortungsgrades sowie der Komplexität und des Schwierigkeitsgrades der mit der bekleideten Position verbundenen Führungsaufgaben. Nur der fixe Teil der Zulage entsprechend der Position wird nach mindestens sechs Jahren Führungsauftrag bei Beendigung desselben in ein persönliches und auf das Ruhegehalt im Sinne des lohnbezogenen Systems anrechenbares Lohnelement umgewandelt.

In Umsetzung der oben angeführten gesetzlichen Bestimmungen sowie der in der Sitzung der Landesregierung vom 29.05.2018 erteilten Richtlinien, wonach aufgrund der zugenommenen Komplexität der Führungsaufgaben und aufgrund der damit zusammenhängenden größeren Verantwortung als neue Berechnungsbasis der Positionszulage die der dritten Gehaltsvorrückung der oberen Besoldungsstufe entsprechende jährliche Besoldung der VIII Funktionsebene herangezogen werden soll, schließen die öffentliche Delegation und die repräsentativen Gewerkschaften für

Accordi e contratti collettivi - Parte 1 - Anno 2018**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO - CONTRATTO COLLETTIVO

del 10 agosto 2018

“Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale con la determinazione dell’indennità di posizione” Autorizzazione alla stipulazione

Premessa

L’articolo 1, comma 1 della Legge provinciale del 6 luglio 2017, n. 9, concernente la disciplina dell’indennità di dirigenza e modifiche alla struttura dirigenziale dell’Amministrazione provinciale recita: A far data dal 1° giugno 2018 l’indennità di dirigenza disciplinata dall’articolo 28 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e dai contratti collettivi intercompartimentali, di comparto e decentrati è trasformata in indennità di posizione, composta da una parte fissa ed una parte variabile. L’ammontare dell’indennità di posizione, di cui la parte fissa è pari al 40 per cento del valore complessivo dell’indennità stessa, è determinato dai contratti collettivi nel rispetto dei limiti e dei vincoli di cui alla legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, tenuto conto delle dimensioni della struttura dirigenziale, della sua collocazione all’interno dell’organizzazione dell’amministrazione, nonché delle responsabilità, della complessità e del grado di difficoltà dei compiti dirigenziali da svolgere nella posizione ricoperta. Dopo almeno sei anni di incarico dirigenziale, la sola parte fissa dell’indennità di posizione si trasforma, alla cessazione dell’incarico, in assegno personale pensionabile in base al sistema retributivo.

In attuazione della sopra citata disciplina legislativa e tenendo conto delle direttive impartite dalla Giunta provinciale nella riunione del 29 maggio 2018, secondo cui la base di calcolo dell’indennità di posizione dovrà essere rideterminata, tenendo conto della maggiore complessità delle mansioni dirigenziali e della maggiore responsabilità ad esse connessa, prendendo come base lo stipendio annuo corrispondente al terzo scatto del livello retributivo superiore dell’VIII qualifica funzionale, la delegazione pubblica e le sigle sindacali rappresentative del con-

den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag für die Führungskräfte folgenden Kollektivvertragsentwurf ab:

Artikel 1 Anwendungsbereich

1. Der vorliegende bereichsübergreifende Kollektivvertrag betrifft das Personal mit Führungsaufträgen und mit ähnlichen Aufträgen gemäß Landesgesetz Nr. 9/2017 folgender Bereiche:

- a) Südtiroler Landesverwaltung und die vom Land abhängigen Betriebe und Hilfskörperschaften,
- b) Südtiroler Sanitätsbetrieb, ausgenommen Ärzte und sanitäre Leiter,
- c) Gemeinden, Bezirksgemeinschaften, Seniorenwohnheime,
- d) Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol WOBI,
- e) Verkehrsamt der Stadt Bozen und Kurverwaltung Meran.

Artikel 2 Positionszulage

1. Für die Dauer des Führungsauftrages steht den Führungskräften, zusätzlich zur angereiften Besoldung, eine für die anvertraute Führungsstruktur vorgesehene jährliche Positionszulage zu. Als Berechnungsgrundlage der Positionszulage wird aufgrund der komplexen Führungsaufgaben und der damit verbundenen Verantwortung mit Wirkung vom 1. Juni 2018 die der dritten Gehaltsvorrückung der oberen Besoldungsstufe entsprechende jährliche Besoldung der VIII. Funktionsebene herangezogen. Die Zulage wird monatlich ausbezahlt.

2. Der Mindest- und Höchstkoeffizient der Positionszulage und die Kriterien für deren Festlegung werden, unter Berücksichtigung der im Vorspann angeführten allgemeinen Kriterien, mit nachfolgendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag festgelegt.

3. Die Detailkriterien für die Festsetzung der Koeffizienten der Positionszulage werden im jeweiligen Bereichsvertrag festgelegt.

4. Die Positionszulage gliedert sich in einen fixen Anteil, welcher 40 Prozent des Gesamtbetrags entspricht, sowie in einen variablen Anteil, welcher 60 Prozent des Gesamtbetrags entspricht. Für die Gemeindegemeinsekretäre, für die Vizesekretäre mit erstmaligem Dienstantritt vor dem 08.07.1994 und für die Generalsekretäre der Bezirksgemein-

trato collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale stipulano la seguente ipotesi di contratto collettivo:

Articolo 1 Ambito di applicazione

1. Il presente contratto collettivo intercompartimentale si applica al personale con incarichi dirigenziali ed affini ai sensi della legge provinciale n. 9/2017 appartenente ai seguenti comparti:

- a) Amministrazione provinciale della Provincia autonoma di Bolzano e degli enti pubblici da essa dipendenti;
- b) Azienda sanitaria dell'Alto Adige, esclusi i/le dirigenti medici e sanitari,
- c) Comuni, Comunità comprensoriali e Residenze per anziani,
- d) Istituto per L'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano IPES;
- e) Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano e Azienda di Soggiorno di Merano.

Articolo 2 Indennità di posizione

1. Per la durata dell'incarico dirigenziale spetta al personale dirigente, in aggiunta al trattamento economico di livello maturato, un'apposita indennità di posizione annuale prevista per la struttura dirigenziale affidata. Tenendo conto della maggiore complessità delle mansioni dirigenziali e della maggiore responsabilità ad esse connessa, tale indennità, a partire dal 1 giugno 2018, è commisurata allo stipendio annuo corrispondente al terzo scatto del livello retributivo superiore dell'VIII qualifica funzionale e viene corrisposta mensilmente.

2. Il coefficiente minimo e massimo dell'indennità di posizione nonché i criteri, che devono rispettare i criteri generali di cui nella premessa, sono definiti con successivo contratto collettivo intercompartimentale.

3. I criteri dettagliati per la definizione dei coefficienti dell'indennità di posizione sono definiti nella contrattazione di comparto.

4. L'indennità di posizione è composta da una parte fissa pari al 40 per cento dell'indennità complessiva, e da una parte variabile pari al 60 per cento dell'indennità complessiva. Per i segretari comunali, i vicesegretari comunali con prima assunzione di servizio antecedente al 08/07/1994 e per i segretari generali delle comunità com-

schaften mit erstmaligem Dienstantritt vor dem 20.10.1994, gilt die gesamte Positionszulage als fixe Positionszulage.

5. Bis zu einer Neuregelung gilt für die Anwendung der Positionszulage der Artikel 9, ausgenommen die Absätze 3 und 4, des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für die Führungskräfte vom 17.9.2003.

Artikel 3 Persönliches, auf das Ruhegehalt anrechenbares Lohnelement

1. Mit Wirkung vom 01.06.2018 wird das persönliche, auf das Ruhegehalt anrechenbare, getrennte sowie fixe Lohnelement, das den Führungskräften am 31.05.2018 zusteht, als unveränderlicher Betrag festgelegt, welcher den Führungskräften für den Zeitraum ihres am 01.06.2018 bestehenden Dienstverhältnisses weiterhin als solches ausbezahlt wird.

2. Da das Lohnelement laut Absatz 1 mit der Positionszulage laut Artikel 2 nicht kumuliert werden kann, wird dieses von der zustehenden Positionszulage abgezogen und als getrenntes Lohnelement weiter ausbezahlt.

3. Die Auszahlung der Positionszulage, nach Abzug des persönlichen, auf das Ruhegehalt anrechenbaren, getrennten sowie fixen Lohnelements, erfolgt nach den Regeln laut Artikel 2 Absatz 4.

Artikel 4 Verpflichtungen

1. Die Vertragsparteien verpflichten sich, binnen 6 Monaten ab Unterzeichnung des vorliegenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrags den Entwurf eines bereichsübergreifenden Kollektivvertrags zu unterzeichnen, mit welchem die folgenden Sachthemen einer Lösung zugeführt werden:

- a) Festlegung der Mindest- und Höchstkoeffizienten der Positionszulage für jeden Verhandlungsbereich,
- b) Regelung der Kriterien für die Festlegung des Koeffizienten der Positionszulage, unter Berücksichtigung der im Vorspann angeführten Kriterien laut Landesgesetz Nr. 9/2017,
- c) Ergebniszulage,
- d) Überstunden.

prensoriali con prima assunzione antecedente al 20/10/1994 l'intera indennità di posizione vale quale indennità di posizione fissa.

5. Fino ad una nuova disciplina dell'indennità di posizione viene applicato, esclusi i commi 3 e 4, l'articolo 9 del Contratto collettivo intercompartmentale del personale dirigenziale del 17/9/2003.

Articolo 3 Assegno personale pensionabile

1. Con decorrenza dal 1° giugno 2018 l'assegno personale pensionabile, distinto elemento fisso e continuativo di retribuzione, spettante al personale dirigente al 31 maggio 2018, è determinato come importo invariabile da corrispondere come tale al personale dirigente per la durata del rapporto di lavoro in essere in data 1 giugno 2018.

2. L'assegno di cui al comma 1 non è cumulabile con l'indennità di posizione di cui all'articolo 2. Pertanto lo stesso viene decurtato dall'indennità di posizione spettante e continua ad essere corrisposto quale assegno personale.

3. L'erogazione dell'indennità di posizione, detratto l'assegno personale pensionabile, distinto elemento fisso e continuativo di retribuzione, avviene secondo le disposizioni dell'articolo 2 comma 4.

Articolo 4 Impegno

1. Le parti contrattuali s'impegnano a siglare, entro 6 mesi dalla firma del presente contratto collettivo intercompartmentale, un'ipotesi di contratto collettivo intercompartmentale con cui vengono definiti i seguenti aspetti:

- a) determinazione dei coefficienti minimi e massimi dell'indennità di posizione per ogni comparto di contrattazione,
- b) definizione dei criteri per la determinazione del coefficiente dell'indennità di posizione, tenuto conto dei criteri definiti nelle premesse ai sensi della legge provinciale n. 9/2017,
- c) indennità di risultato,
- d) ore straordinarie.

Artikel 5**Besondere Bestimmungen betreffend den fixen Anteil der Positionszulage**

1. Jenen Führungskräften, welche nach Ablauf von 6 Jahren nach dem 1. Juni 2018 keinen Führungsauftrag mehr innehaben, wird der fixe Teil der Positionszulage unter der Voraussetzung weiter ausbezahlt, dass sie einen Sonderauftrag im Sinne von Artikel 14 des Landesgesetzes Nr. 9/2017 übernehmen.
2. Die Weiterzahlung des fixen Teils der Positionszulage ist mit dem Lohnelement laut Artikel 3 nicht kumulierbar.

Protokollerklärung der Öffentlichen Delegation

Das in Artikel 3, Absatz 1 dieses Vertrages geregelte Lohnelement steht laut den Bestimmungen des Art. 1 Abs. 3 des Landesgesetzes vom 06. Juli 2017 Nr. 9 und des Art. 1 des Landesgesetzes vom 09. Februar 2018 Nr. 1 zu.

Articolo 5**Disposizioni particolari riguardanti la parte fissa dell'indennità di posizione**

1. Al personale dirigente, che dopo la scadenza dei 6 anni successivi al 1 giugno 2018 non ricoprono più alcun incarico dirigenziale, si continua a corrispondere la parte fissa dell'indennità di posizione a condizione che accettino un incarico speciale ai sensi dell'articolo 14 della legge provinciale n. 9/2017.
2. L'ulteriore erogazione della parte fissa dell'indennità di posizione non è cumulabile con l'elemento retributivo di cui all'articolo 3.

Nota a protocollo della Delegazione pubblica

L'assegno personale pensionabile disciplinato al comma 1 dell'articolo 3 del presente contratto spetta in base al combinato disposto dell'art. 1 comma 3 della legge provinciale del 06 luglio 2017 n. 9 e dell'art. 1 della legge provinciale del 09 febbraio 2018 n. 1

Bozen / Bolzano 10-08-2018

Verhandlungsleiter / direttore della contrattazione

Hanspeter Staffler

Öffentliche Delegation / delegazione pubblica

Albrecht Matzneller

Veronika Rabensteiner

Christian Kofler

Vincenzo Capellupo

Kurt Mair

Andreas Schatzer

Benedikt Galler

Moritz Schwienbacher

Oswald Mair

Gewerkschaftsorganisationen / Organizzazioni sindacali

DIRAP
unterzeichnet/firmato

SGB-CISL
nicht unterzeichnet/non firmato

AGB- CGIL
nicht unterzeichnet/non firmato

SAG
unterzeichnet/firmato

ASGB
unterzeichnet/firmato

SGK-UIL
nicht unterzeichnet/non firmato

DAS-VFS
unterzeichnet/firmato

Autonomer Verband der Südtiroler Gemeindegemeinschaften /
Unione Autonoma dei segretari Comunali della Provincia di Bolzano
unterzeichnet/firmato

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

07/08/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

07/08/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/08/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma